

Ministry of High Education
and Scientific Research
University Abdelhamid Ibn Badis
Mostaganem
Faculty of Foreign Languages
Spanish Language Department



وزارة التعليم العالي
والبحث العلمي
جامعة عبد الحميد ابن باديس
مستغانم
كلية اللغات الأجنبية
قسم اللغة الإسبانية

**Procès-verbal de la réunion du comité
pédagogique de coordination de la formation :**

**Domaine : Langues Etrangères
Filière: Langue Espagnole
Spécialité: Langue Espagnole
Année: 2022-2023**

Références de la session

Numéro de la session	Date	Session	
		Ordinaire	Extraordinaire
...	12/ 04/ 2023	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Important: Conformément à la note **Réf. 001/UM/R-NS/2021**. Du 23 Octobre 2021, le PV doit être **signé, visé** et transmis par le chef de département/Responsable de domaine au plus tard sept (07) jours après la tenue de la réunion.

Ordre du jour :

1. Avancement des enseignements S2
2. Absence des étudiants
3. Divers.

Liste de Présence

Etaient présents :

Voir liste de présence jointe.

Nom et Prénom	Qualité (Président/Resp. unité/Resp matière/membre/ Etudiant délégué	Signature	Email (à préciser lors du 1^{er} CPC)
BELHADJ Amel	Présidente		
BENAOUDA Sara	Membre		
KELLAL Sihem	Membre		
BESSIOUD Nacera	Membre		
KHINECHE Soumeya	Membre		
DERDACHI Belkacem	Membre		

Membres du CPC absents

N°	Nom et prénom	Qualité
1	MEKNASSI Chawki	Absence justifiée
2	MARKRIA Souhila	Absence justifiée
3	BOURAS Karima	Absence justifiée

1. Avancement des enseignements :

Intitulé matière	Début enseignement	Coef /Crédit	Nombre de séances Cours	Nombre de séances TD	Nombre de séances TP	Taux réalisation programme (ref : 15 semaines)	Nombre CC prévus (cf. CPC début semestre)	Pondération CC	Nombre CC réalisés	Observation
CEE	29/01/2023			3		9	2		2	
CEO	29/01/2023			2		9	2		2	
Grammaire	29/01/2023			2		9	2		1	
Phonétique	29/01/2023			1		9	2		2	
Linguistique	29/01/2023			1		9	2			
Littérature	29/01/2023			1		9	2		1	
Civilisation	29/01/2023			1		9	2		1	
Méthodologie	29/01/2023			1		9	2			
Traduction (Module à distance)	29/01/2023			1		9	2		1	
Anglais				1		9	2			

Point 1 : Le nombre des séances réalisées selon les déclarations des enseignants.

Point 2. Absence des étudiants : Les étudiants signalés :

-BAKIR Aymen

-KADOURI Isae

-ABASSI Zahira

1. -Divers

- Nous avons discuté la méthode de réalisation des sujets d'examen liés aux matières enseignées par de différents profs.

-Requêtes adressées à l'administration

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)

Le Président du CPC
(BELHADJ Amel)

Le Chef de Département
(Signature), griffe et cachet rond

الجامعة الجزائرية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
كلية اللغات الأجنبية
اللغة الإسبانية
رئيس قسم اللغة الإسبانية
حمال قدور



Scanner

Ministry of High Education
and Scientific Research
University Abdelhamid Ibn Badis
Mostaganem
Faculty of Foreign Languages
Spanish Language Department



وزارة التعليم العالي
والبحث العلمي
جامعة عبد الحميد ابن باديس
مستغانم
كلية اللغات الأجنبية
قسم اللغة الإسبانية

Domaine : Langues Etrangères
Filière: Langue Espagnole
Spécialité: Langue Espagnole
Année: 2022-2023

Références de la session

Numéro de la session	Date	Session	
		Ordinaire	Extraordinaire
05	12 / 04 / 2023	X	

Important: Conformément à la note Réf. 001/UM/R-NS/2021.

Du 23 Octobre 2021, le PV doit être **signé, visé** et transmis par le chef de département/Responsable de domaine au plus tard sept (07) jours après la tenue de la réunion.

Ordre du jour :

1/Avancement des enseignements S6

3/Assiduité des étudiants (joindre au PV la-- liste éventuelle des absences à signaler) : à partir du 2^{ème} CPC (point permanent)

/Questions Diverses

Liste de Présence

Etaient présents :

Nom et Prénom	Qualité (Président/Resp.unité/Respmatière/membre/ Etudiant délégué	Signature	Email (à préciser lors du 1 ^{er} CPC)
BEY Khaled	Président		
SAHBATOU Farid	Membre		
DJEBAILI Farida	Membre		
DERKAOUI Fouzia	Membre		

Voir liste de présence jointe.

Membres du CPC absents

N°	Nom et prénom	Qualité
1	Mme ZAHAF Nbia	membre
2	Mme MORTETE Farida	membre.
3	Mr. KABEN Abdelkader	membre. Absence excusée
4		
5		

1. Avancement des enseignements :

Intitulé matière	Début enseignement	Coef/Crédit	Nombre de séances Cours	Nombre de séances TD	Nombre de séances TP	Taux réalisation programme (ref : 15 semaines)	Nombre CC prévus (cf. CPC début semestre)	Pondération CC	Nombre CC réalisés	Observation
Introduction aux langues de spécialités		2		09		100%	02		01	
Compréhension et production écrite		2		09		100%	02		01	
Analyse du discours		1		10			01		01	
Civilisation		3		09		100%	01		01	
Traduction et interprétariat		2		07		100%	01		01	
Technique de recherche		2		09		100%	01		01	
Introduction a la Didactique		1		09		100%	////////		////////	Evaluation examen 100%
Compréhension de l'expression orale		2		08			01		01	
Sciences de la communication		1					////////		//////	Evaluation examen 100%
Langue étrangère (Anglais)		1		08		100	////////			Evaluation 100% exame
Etude de texte Littéraires		3								

Tous les enseignants qui ont été présents, ont affirmé qu'ils sont dans les délais d'achèvement des cours et la majorité a réalisé les tests. Néanmoins, reste le problème des deux salles 31 et 32 qu'il faut réaménager et résoudre le problème des tableaux.

Le Président du CPC
(Nom, prénom et signature)

Le Chef de Département
(Signature), griffe et cachet rond

الدكتور جمال قدور
رئيس قسم اللغة الإسبانية



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
كلية اللغات الأجنبية
القسم الإسباني
جمهورية عبد الحميد ابن باديس

Scanner

**Procès-verbal de la réunion du comité
pédagogique de coordination de la formation :**

**Domaine : Langues Etrangères
Filière: Langue Espagnole
Spécialité: Langue Espagnole
Parcours: Master Civilisation et Littérature Hispaniques
CPC Master
Année: 2022-2023**

Références de la session

Numéro de la session	Date	Session	
		Ordinaire	Extraordinaire
05	11 / 04 / 2023	<input type="checkbox"/>	

Important: Conformément à la note **Réf. 001/UM/R-NS/2021**. Du 23 Octobre 2021, le PV doit être **signé, visé** et transmis par le chef de département/Responsable de domaine au plus tard sept (07) jours après la tenue de la réunion.

Ordre du jour :

1/Avancement des enseignements (Point permanent)

2/Assiduité des étudiants

3/ Divers :

L'accès aux cours en distanciel :

Liste de Présence :

Etaient présents :

Nom et Prénom	Qualité (Président/Resp. unité/Resp matière/membre/ Etudiant délégué	Signature	Email (à préciser lors du 1^{er} CPC)
MEKNASSI Sid Ahmed Chawki	Responsable du Parcours		
FEKIH Saléha	Membre / Resp. matière		
SAHBATOU Farid	Membre / Resp. matière		
MESSAOUD NACER Souad	Membre / Resp. matière		
KHORDJ Oumaiza	Membre Resp. de matière		
MALKI Sofiane	Membre Resp. de matière et responsable de Filière		

Voir liste de présence jointe.

Etaient absents :

BOUBETRA Ouail	Délégué des étudiants	Absence non justifiée
BOUZID Mekkia	Membre / Resp. matière	Absence non justifiée
MARKRIA Souhila	Membre / Resp. matière	Absence justifiée
HASSANI Manel	Délégué des étudiants	Absence non justifiée



1. Avancement des enseignements :

1	Début enseignement	Coef /Crédit	Nombre de séances Cours	Nombre de séances TD	Nombre de séances TP	Taux réalisation programme (ref : 15 semaines)		Nombre CC prévus (cf. CPC début semestre)	Pondération CC	Nombre CC réalisés
La Société Hispanique avant la Conquête	1 /02/21023	2	9	9		80 %		2		
Histoire de l'Espagne Musulmane	30 /01/2023	2	9	9		90 %				
Littérature de l'Espagne Musulmane	31 /01/2023	2	9	9		80 %				
Littérature Morisque et Mudéjares	02 /02/2023	2	9	9		80 %				

Histoires Morisques et Mudéjares	02 /02/2023	2	9	9		80 %				
Méthode de la Recherche	01 /02/2023	2	9	9		80 %				
Techniques de Rédaction	30 /01/2023	2	9	9		80 %				
Analyse du Discours	1 /02/2023	2		9		80 %				
Traduction		1	?	?		?				
Pratiques Communicationnelles	3 /02/3023	1	9	9		80 %				

Ministry of High Education
and Scientific Research
University Abdelhamid Ibn Badis
Mostaganem
Faculty of Foreign Languages
Spanish Language Department



وزارة التعليم العالي
والبحث العلمي
جامعة عبد الحميد ابن باديس
مستغانم
كلية اللغات الأجنبية
قسم اللغة الإسبانية

Les membres du CPC **présents** ont confirmé avoir achevé le taux minimum de 80 %
d'avancement des cours et TD : 9 semaines d'enseignements.

2/ Assiduité :

Conformément aux **articles 22, 23, 24, 26 et 28 de l'Arrêté N° 992 du 01/8/2022** pour l'année universitaire 2022-2023 et suite à la réunion précédente du 21/02/2023, les enseignants présents devaient remettre une liste des absentéistes. Cependant, l'équipe pédagogique exprime sa satisfaction quant à l'assiduité, puisque tous les étudiants assistent aux cours, que ce soit en présentiel ou à distance.

3/Divers :

L'accès aux cours en distanciel:

Lors de la réunion précédente, il a été signalé que les étudiants ne pouvaient accéder régulièrement à la plateforme Moodle pour suivre les cours en distanciel, **Analyse de Discours (UD), Pratiques Communicationnelles (UT) et Traduction (UD)**. Les enseignantes qui assurent ces modules, Me. MESSAOUD NACER Souad et Me. BOUZID Mekkia, doivent utiliser tous les moyens pour publier leurs cours dont la page officielle de Facebook du Département.

1. Avancement des encadrements de mémoires du Master:

Selon les enseignants encadrants, le taux d'avancement des encadrements du **Projet de Fin d'Études** est en moyenne de 60%.

Au sujet d'avancement des encadrements, les enseignants ont pris connaissance des **articles 70 et 86** de l'Arrêté ministériel N° 992 du 1/8/2022 sur la soutenance du mémoire qu'il y a de sessions : normale et celle de rattrapage pour tous ceux qui « ayant accusé un retard dans la préparation et le dépôt de leur mémoire de fin d'études dans les délais impartis ». En outre, ledit Arrêté contient des détails importants à travers les articles **83, 84, 85, 86, et 87** sur **le sujet de mémoire, la composition du jury et l'évaluation des mémoires**.

2/ Mémoires uniquement en version numérique :

En application de la politique du «zéro papier» du Ministère (2/11/2022), « renoncer définitivement à l'utilisation du papier dans la publication, publicités et affiches et de les remplacer par des publicités », et suite aux recommandations du M. le Recteur, M. le Doyen et M. le Chef de Département, les étudiants doivent déposer uniquement une version numérique de leurs mémoires du Master et que l'évaluation de l'encadrant ou du jury se fait impérativement sur cette version.

**Le Président du CPC
(Nom, prénom et signature)**

M. MEKNASSI Sid Ahmed Chawki

**Le Chef de Département
(Signature), griffe et cachet rond**

7
الدكتور جمال قدور
رئيس قسم اللغة الإسبانية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
كلية اللغات الأجنبية
الجامعة الإسلامية
بغداد

Ministry of High Education
and Scientific Research
University Abdelhamid Ibn Badis
Mostaganem
Faculty of Foreign Languages
Spanish Language Department



وزارة التعليم العالي
والبحث العلمي
جامعة عبد الحميد ابن باديس
مستغانم
كلية اللغات الأجنبية
قسم اللغة الإسبانية

Domaine : Langues Etrangères
Filière: Langue Espagnole
Spécialité: Langue Espagnole
Année: 2022-2023

Références de la session

Didactique des langues (M1)

Numéro de la session	Date	Session	
		Ordinaire	Extraordinaire
05	11 / 04 / 2023		

Important: Conformément à la note Réf. 001/UM/R-NS/2021.

Du 23 Octobre 2021, le PV doit être **signé, visé et transmis** par le chef de département/Responsable de domaine au plus tard sept (07) jours après la tenue de la réunion.

Ordre du jour :

- 1/ Avancement des enseignements (Point permanent)
 - 2/ Assiduité des étudiants (joindre au PV la-- liste éventuelle des absences à signaler) : à partir du 3^{ème} CPC (point permanent)
 - 3/ le taux des cours réalisés
 - 4/ l'évaluation de deuxième semestre
 - 5/ La liste des étudiants absentéistes
 - 6/ l'état d'avancement de travaux de mémoire (M2)
- /Questions Divers

1. Avancement des enseignements :

Intitulé matière	Début enseignement	Coef/Cr édit	Nombre de séances Cours	Nombre de séances TD	Nombre de séances TP	Taux réalisation programme (ref : 15 semaines)	Nombre CC prévus (cf. CPC début semestre)	Pondération CC	Nombre CC réalisés	Observation
Didactique de l'écrit	29/02/2023	2	08	08		09 semaines			100%	
Didactique de l'oral	29/02/2023	2	09	09		09 semaines			100%	
Didactique de texte littéraire	29/02/2023	2	10	10		09 semaines			100%	
Linguistique appliquée	29/02/2023	2	08	08		09 semaines			100%	
Evaluation	29/02/2023	1	08	08		09 semaines			100%	
Analyse d'évaluation d'outils didactiques	29/02/2023	2	09	09		09 semaines			100%	
Methode de la recherche scientifique	29/02/2023	3	09	09		09 semaines			100%	
Cultu et Inter-cult en classe	29/02/2023		09	09		09 semaines			100%	
Pragm de la communication intercultut	29/02/2023	1	09	09		09 semaines			100%	
Pratique communicationnelle	29/02/2023	1	09	09		09 semaines			100%	

Après une réunion de CPC programmé le 11/04/2023 avec les enseignants de master 01 et master 01 (didactique), nous avons extrait les points suivants :

- Les enseignants sont avancés dans les cours, seuls quelques-uns d'entre eux étaient en retard d'un cours ou plus.
- Généralement, il n'y a pas d'absences et toujours le même nombre d'étudiants présents depuis le début du semestre.
- Chaque professeur a sa propre méthode d'évaluer leurs apprenants et en général, ils ont tous rempli les notes de TD.

Divers :

L'encadrement (M2) : les enseignants ont déclaré que leurs encadrées sont vachement en retard.

Pour l'évaluation des travaux de mémoire les enseignants ne forceront pas les encadrées à imprimer leurs mémoires, mais préfèrent les lire depuis les ordinateurs.

**Le Président du CPC
(Nom, prénom et signature)**

Kouadri Nadjat

**Le Chef de Département
(Signature), griffe et cachet rond**

الدكتور جمال قدور
رئيس قسم اللغة الإسبانية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
كلية اللغات الأجنبية
جامعة الجزائر



Scanner

Ministry of High Education
and Scientific Research
University Abdelhamid Ibn Badis
Mostaganem
Faculty of Foreign Languages
Spanish Language Department



وزارة التعليم العالي
والبحث العلمي
جامعة عبد الحميد ابن باديس
مستغانم
كلية اللغات الأجنبية
قسم اللغة الإسبانية

**Procès-verbal de la réunion du comité
pédagogique de coordination de la formation:
Master I langue et communication**

**Domaine : Langues Etrangères
Filière: Langue Espagnole
Spécialité: Langue Espagnole
Parcours: Master Langue et Communication
CPC Master 1
Année: 2022-2023**

Références de la session

Numéro de la session	Date	Session	
		Ordinaire	Extraordinaire
05	11/ 04 / 2023	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Important: Conformément à la note Réf. 001/UM/R-NS/2021. Du 23 Octobre 2021, le PV doit être **signé, visé** et transmis par le chef de département/Responsable de domaine au plus tard sept (07) jours après la tenue de la réunion.

Ordre du jour :

- 1/Avancement des enseignements S/2
- 2/ Etat d'absence des étudiants
- 3/ TEST
- 4/ Questions Diverses

Etaients absents :

1	BADRA Housseayne	Responsable de matière (Absence justifiée)
2	MR. Henni	Responsable de matière
3	Mme. Henni	Responsable de matière

1/ Avancement des enseignements :

- Les séances dans toutes les matières assurées étaient comptabilisées entre 8 et 9 séances.

Intitulé matière	Début enseignement	Coef /Crédit	Nombre de séances Cours	Nombre de séances TD	Nombre de séances TP	Taux réalisation programme (ref : 15 semaines)	Nombre CC prévus (cf. CPC début semestre)	Pondération CC	Nombre CC réalisés	Observation
Pratique de la communication écrite	31/01/2023	3		8		55%				
Pratique de la communication orale	30/01/2023	3		9		60%				
Analyse du discours	01/02/2023	2		9		60%				
Langue de spécialité	31/01/2023	2		9		60%				
Méthodologie du projet communication	30/01/2023	2		9		60 %				
Méthodologie de la recherche universitaire	30/01/2023	2		9		60 %				
Code de l'édition		1		9		60%				A distance
Management		1		9		60 %				A distance
Ethique et Déontologie		1		9		60%				A distance

2/ Point- Le taux d'assiduité des étudiants est approximatif de 80%.

Une absence importante des étudiants a été notée durant la première semaine après les vacances, qui coïncide avec le mois de ramadan.

3/ Point – Les tests ont été réalisés dans la majorité des matières assurées.

Les tests programmés pour la première semaine d'avril ont été reporté en raison de l'absence perçue d'étudiants.

4/ Point – Divers

Concernant l'encadrement des étudiants de Master 2:

L'équipe pédagogique insiste sur la nécessité de faire avancer les étudiants dans leurs travaux de recherche et de respecter les délais fixés pour la soutenance qui se fera en présentiel.

Le taux de progression des travaux varie entre 50% et 60%. Pour cette raison la Présidente du CPC Mme. DRIA a insisté sur la disponibilité, le suivi et la correction continue des travaux des étudiants.

Certains étudiants n'ont pas encore commencé dans leur travail de fin de master.

1. Requêtes adressées à l'administration


Rien à signaler

La séance a été levée à 12H 30 après consentement de tous les participants à cette réunion.

**Le Président du CPM
Mme. Fadhila, DRIA.**

**Le Chef de Département
(Signature), griffe et cachet rond**

الكلية
رئيس قسم اللغة الإسبانية
الكلية
جامعة عبد الحميد ابن باديس



Liste de Présence

Etaient présents :



Nom et Prénom	Qualité (Président/Resp. unité/Resp matière/membre/ Etudiant délégué)	Signature	Email (à préciser lors du vote)
DRIA Fadhila	Resp. (présidente)		
ZAHAF Nesia	Membre		zaneb123@gmail.com
SAHBATOU Faouid	Membre		
MEKNASSI Chawki	membre		
MR. BEY Khaled	Membre		
BELHAJ Amel	Membre		amelbelhaj@gmail.com

197 AVR



Voir liste de présence jointe.

Liste de Présence

Etaient présents :



Nom et Prénom	Qualité (Président/Resp. unité/Resp matière/membre/ Etudiant délégué)	Signature	Email (à préciser lors de la présence)
ZAHAF Nebia	Membre	<i>[Signature]</i>	zaneho.01@gmail.com
M ^r . BEY Khaled	Membre	<i>[Signature]</i>	
BELHAOUJ Anel	Membre	<i>[Signature]</i>	
DR HA Fodhila	Présidente	<i>[Signature]</i>	

11 AVR 2023



Voir liste de présence jointe.

Ministry of High Education
and Scientific Research
University Abdelhamid Ibn Badis
Mostaganem
Faculty of Foreign Languages
Spanish Language Department



وزارة التعليم العالي
والبحث العلمي
جامعة عبد الحميد ابن باديس
مستغانم
كلية اللغات الأجنبية
قسم اللغة الإسبانية

Domaine : Langues Etrangères
Filière: Langue Espagnole
Spécialité: Langue Espagnole
Année: 2022-2023

Références de la session

Numéro de la session	Date	Session	
		Ordinaire	Extraordinaire
...	12/ 04/ 2023	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Important: Conformément à la note Réf. 001/UM/R-NS/2021. Du 23 Octobre 2021, le PV doit être **signé, visé** et transmis par le chef de département/Responsable de domaine au plus tard sept (07) jours après la tenue de la réunion.

L'Ordre du jour :

1/ Avancement des enseignements

2/ Assiduité des étudiants

3/ Evaluation (teste)

4/ divers

Liste de Présence

Etaient présents :

Nom et Prénom	Qualité (Président/Resp. unité/Resp matière/ membre/ Etudiant délégué	Signature	Email (à préciser lors du 1 ^{er} CPC)
Dria fadela	Membre		
Yahia Amina	Présidente du CPM		
Belhadj Amel	Membre		
Sahbatou Farid	Membre (Adjoint chef du département)		
Djebaili Farida	Membre		

Membres du CPC absents

N°	Nom et prénom	Qualité
1	Morceli Hassib	Membre (abs just)

2	Bouzid Mekkia	Membre (abs just)
4	Hammal kaddour	Membre (abs just)
5	Souad Messaoud Nacer	Membre (abs just)

1. Avancement des enseignements :

Intitulé matière	Début Enseignement	Coef /Créd.	Nombre de séances Cours	Nombre de séances TD	Nombre de séances TP	Taux réalisation programme (ref : 15 semaines)	Nombre CC prévus (cf. début semestre)	CC CPC	Pondération CC	Nombre réalisés	CC	Obs.
Histoire de la langue		01		07								
Sociolinguistique		03		16								
Pratique communicationnelle		01		09								
pragmatique		03		11								
Sémantique		02		09								
Langue de spécialité		01		09								
Théories de la traduction		01		09								
Méthodologie de la recherche		02	08	08								
Méthodologie de l'enseignement		02	09	09								
L.E. Anglais		01		09								

1. Après présentation de l'état d'avancement dans les programmes d'enseignement de chaque module par les enseignants concernés, le CPC accorda que le taux d'avancement était en général satisfaisant entre 60% et 70%.

Pour certaines matières dont le nombre de cours enseignées et inférieures à 10, les enseignants concernés doivent récupérer juste après le mois de Ramadan.

2. Par ailleurs, concernant l'assiduité des étudiants, nous avons constaté l'absence de tous les étudiants pendant le mois de Ramadan, ce qui nous a obligés à écrire au chef du département afin de lui fournir un rapport détaillé avec les noms des étudiants absents.
3. Enfin, concernant l'évaluation, un teste a été fait dans toutes les matières.

4. Requête adressées à l'administration

- 1) Rien à signaler

Le Président du CPC
(Nom, prénom et signature)
YAHIA Amina

Le Chef de Département
(Signature), griffe et cachet rond

الدكتور جمال قدور
رئيس قسم اللغة الإسبانية



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
كلية التربية
القسم الإسباني
جامعة عبد الحميد ابن باديس

Scanner